

مشکل ناموں کی مشکلات

مشکل الفاظ کے نام اکثر موضوع سخن بنے رہتے ہیں۔ مشہور ہے کہ مستنصر حسین تارڑ سے جب ٹریفک کے ایک سپاہی نے چالان کرنے کی خاطر نام پوچھا تو مشکل نام سن کر سپاہی نے کہا ”اچھا جاؤ! آئندہ احتیاط رکھو۔“

اسی نوعیت کا واقعہ پاکستان کے نام ور صحافی جناب ابوسعید بزمی (ایڈیٹر روزنامہ ”احسان“ لاہور) کے ساتھ پیش آیا تھا۔ ۱۹۴۷ء کے دوران جب ہندوستان کے تمام علاقے ہندو مسلم فسادات کے ہلاکت خیز شعلوں کی زد میں تھے اور بعض شہروں میں قتل و غارت گری کی شدت کے پیش نظر کرفیو نافذ تھا۔ ان دنوں لاہور کی حالت بھی ناگفتہ بہ تھی۔ ابوسعید بزمی مرحوم کی رہائش گاہ ماڈل ٹاؤن میں تھی۔ ابوسعید نصف شب کے بعد اپنے اخبار کے دفتر سے جب ماڈل ٹاؤن کے موڑ پر پہنچے تو انگریزی حکومت کی گورکھا ملٹری کے سپاہیوں نے بزمی صاحب کو روک کر نام پوچھا۔

بزمی صاحب نے نام بتایا تو گورکھا سپاہی بولا جانے دو ”بھجنی“ ہے۔ (یعنی بھجن گانے والا)

بزمی صاحب نے اپنی کتاب ”جب خون بہہ رہا تھا“ کا انتساب بھی بھجنی کے نام کیا ہے کہ اگر ان سپاہیوں کو معلوم ہو جاتا کہ یہ بزمی ایک مسلمان ہے تو گولی سینے سے پار ہو جاتی۔

بہر نوع مشکل نام کی بہت سی مشکلات سے راقم الحروف کی ادارت میں بیس سال سے اشاعت پذیر ماہنامہ ”صوت الاسلام“ کو بھی گزرنا پڑ رہا ہے کہ ایک روز لاہور میں حکومت پنجاب کے سیکرٹریٹ کے دروازے پر متعین اہلکاروں نے پولیس برانچ کے لیے پاس دیتے وقت میرے نام کے ساتھ ایڈیٹر ”سورۃ الاسلام“ تحریر فرمایا۔ ایسے ہی ایک دوست وفاقی وزیر صاحب کو ان کی خدمت میں وزارت کے عہدے پر متمکن ہونے کی مبارک باد پیش کی تو اس کے جواب میں انہوں نے شکریہ کا جو خط لکھا اس کا پتہ یہ تھا: مولانا مجاہد الحسنی ایڈیٹر ماہنامہ ”ساؤتھ الاسلام“

چلئے یہ تو ان کلرک بادشاہوں کی سلجھی ہوئی تحریروں کا کرشمہ ہے اسے نظر انداز کر دینا چاہیے لیکن اس سلسلے میں سب سے زیادہ قابل توجہ اور لائق رحم حالت ہمارے کچھ دینی مدارس کی ہے کہ ان کے دفاتر میں جو اباب علم و دانش رونق افروز ہیں ان کے رشحات قلم کا نمونہ بھی ملاحظہ فرمائیے:

جن دنوں ماہنامہ ”صوت الاسلام“ کے تبادلے میں ملک کی بڑی دینی درس گاہ ”جامعہ اشرفیہ“ لاہور کے ماہنامہ ”الحسن“ کی ترسیل جاری تھی تو ”صوت الاسلام“ کے نام کی چٹ یہ تھی: ”مجاہد الحسنی ایڈیٹر موت الاسلام“ ۲۵ اپریل کالونی فیصل آباد۔ جبکہ ”صوت الاسلام“ کا پتا ۶۵/ بی پیپلز کالونی ہے۔ یاد رہے کہ جامعہ اشرفیہ لاہور کے ماہنامہ ”الحسن“ کے

نگرانوں اور مدیروں میں مولانا فضل الرحیم صاحب کا اسم گرامی بھی شامل ہے۔ جب میں نے دفتر کو لکھا کہ اسلام کی موت واقع نہیں ہو سکتی، یہ ”صوت الاسلام“ ہے۔ اسلام کی آواز تو زندہ رہے گی نیز فیصل آباد میں کوئی بھی کالونی پلید نہیں بلکہ پیپلز کالونی یعنی عوام کی بستی ہے تو تبادلے میں آنے والا ماہنامہ ”الحسن“ ہمیشہ کے لیے بند ہو گیا۔ نیز یہ بھی یاد رہے کہ مولانا فضل الرحیم صاحب مشہور علمی و ادبی تنظیم ”رابطہ ادب اسلامی پاکستان“ کے ان دنوں صدر بھی ہیں۔ بہر نوع لاہور کے علاوہ کراچی کے ماہنامہ ”الفاروق“ کی طرف سے ”صوت الاسلام“ کے نام کی چٹ ایڈیٹر ماہنامہ ”حیات الاسلام“ ہے۔ ایسے ہی ایک صاحب نے ایڈیٹر ”سوات الاسلام“ تحریر فرمایا اور مجھے سب سے زیادہ اس وقت لطف اندوز ہونے کی سعادت نصیب ہوئی جب ایک صنعت کار نے نہایت گرم جوشی سے اور معصومانہ انداز میں میرا تعارف کراتے ہوئے ارشاد فرمایا کہ مولانا صاحب بہت بڑے عالم دین ہیں، کئی کتابیں بھی انہوں نے چھاپی ہیں، ان کا ایک رسالہ بھی نکلتا ہے کیا نام ہے اس کا ”صلوات و سلام“ اور جن سے میرا تعارف کرایا جا رہا تھا، وہ بار بار سر جھکا کر ”ماشاء اللہ ماشاء اللہ“ کے الفاظ سے مجھے داد تحسین دیتے رہے۔

اسی نوعیت کا واقعہ ایک پیر صاحب سے متعلق مشہور ہے کہ وہ اپنے مریدان باصفا سے ملنے کو روانہ ہوئے تو ریل گاڑی حسب معمول لیٹ ہو گئی۔ نصف شب کو منزل مقصود کے اسٹیشن پر پہنچے تو زور کی بارش ہو رہی تھی، سخت سردی کا موسم، ژالہ باری کی وجہ سے فضا ٹھہر گئی تھی۔ ایسے میں سوچا کہ رات ہو گئی ہے، مرید کی رہائش گاہ کے بجائے کسی ہوٹل میں ہی وقت گزار لیتے ہیں۔ اسٹیشن کے سامنے ہوٹل کے استقبالیہ میں پیر صاحب کے خادم نے مدعا بیان کیا تو ہوٹل کے منیجر نے نام پوچھا کہ قدوۃ السالکین، نور العارفین، عمدۃ المتکلمین، اعلیٰ حضرت سرکار پیر نجم الدین نقشبندی، چشتی، سہروردی مدظلہ العالی اور یہ خادم پر تقصیر، کفش بغیر نور علی بھگیا نوی ہیں۔ منیجر نے نام سن کر کہا کہ اتنے آدمیوں کے لیے کمرے خالی نہیں ہیں۔

مولانا ظفر علی خان کے روزنامہ ”زمیندار“ لاہور میں پٹی ضلع امرتسر کے علاؤ الدین چشتی ”حاجی لُق لُق“ کے نام سے مزاحیہ کالم لکھا کرتے تھے۔ ایک ملاقات میں انہوں نے بھی شکوہ کیا کہ میرے نام آنے والے خطوط میں کوئی مجھے ”لُق لُق“ اور ”لک لک“ لکھتا ہے، کوئی ”لُق لُق“ کے معنی پوچھتا ہے، روزانہ بے تکی ڈاک پڑھ کر تنگ آ گیا ہوں۔ حاجی لُق لُق لاہور کی گوالمنڈی میں رہائش پذیر تھے۔ زندگی کے آخری دنوں میں کانوں میں تکلیف کے باعث بہرے ہو گئے تھے۔ میں نے بلند آواز سے پوچھا: ”حاجی صاحب! آج کل کیا لکھ رہے ہیں؟“ بولے: آج کی رباعی ہے:

خبر اے پی پی نے دی بارنج و یاس
کوئی بھی اس وقت نہ تھا آس پاس
پورے ستر سال کی گھس گھس کے بعد
حاجی لُق لُق کر گئے بارڈر کر اس

علامہ حسین میر کا شمیری کا شمار پاکستان کے ان ادیبوں اور شاعروں میں ہوتا ہے جو اردو زبان کی مزاح نویسی میں منفرد اسلوب سے متصف ہیں۔ ان کے کلام بلاغت مقام کی بابت لاہور کے مجلات و جرائد میں ان کا تذکرہ جاری رہتا ہے۔ چنانچہ مشہور ڈائجسٹ کا علامہ حسین میر کی شخصیت پر ضخیم نمبر بھی شائع ہوا تھا۔ علامہ حسین میر، مولانا ظفر علی خان کے دورِ ادارت میں مدیرِ اخبارات تھے۔ ان کا اپنا رسالہ ”ضیافتِ پنج“ کے نام سے شائع ہوتا تھا۔ زندگی کے آخری دور میں وہ اکثر دفترِ روزنامہ ”آزاد“ لاہور کو رونق بخشتے تھے۔ انہوں نے اپنی بیٹی آسیہ (جو اللہ کے فضل سے ان دنوں لاہور کی مشہور ڈاکٹر ہیں) کا کسی کالج میں داخلے کا واقعہ سنایا کہ جب میں نے کالج کی انگریز پرنسپل کو نام بتایا تو کچھ فکر مند دکھائی دیں۔ میں نے بر جستہ کہا: ”میڈم! آپ پریشان نہ ہوں، انگریزی لکھو، ایشیا“ اور پڑھو ”آسیہ“ اس پر میڈم مسکرا دیں۔

قیام پاکستان سے پہلے علامہ حسین میر امرتسر میں رہائش پذیر تھے اور حضرت امیر شریعت مولانا سید عطاء اللہ شاہ بخاری کی صحبت میں حاضری کا اکثر موقع ملتا رہتا تھا۔ آزادی کے بعد لاہور آ گئے تو جب بھی حضرت شاہ صاحب لاہور میں تشریف لاتے تو علامہ حسین میر باقاعدگی کے ساتھ حاضر خدمت ہوتے تھے۔ حضرت امیر شریعت سے شرفِ ملاقات پانے والوں میں ایک سیف علی نامی مشہور کارکن بھی تھے۔ ایک روز وہ آئے تو اتفاق سے علامہ حسین میر بھی مجلس میں موجود تھے۔ شاہ صاحب نے سیف علی کو دیکھتے ہی پوچھا: ”سیف علی! اتنے دن کہاں رہے؟“ سیف علی ابھی جواب دینے نہ پائے تھے کہ فوراً علامہ حسین میر نے شاہ صاحب سے مخاطب ہو کر کہا: ”شاہ جی! اسے کہو کہ اپنا نام تبدیل کر کے ”سیف علی“ کی بجائے ”بندوق علی“ رکھ لے کیونکہ سیف (تلوار) کا زمانہ چلا گیا اب تو بندوق کا زمانہ آ گیا ہے۔ اس پر ساری مجلس کشتِ زعفران بن گئی۔ علامہ حسین میر نے سلسلہ کلام جاری رکھتے ہوئے کہا: ”شاہ جی! اگر علامہ اقبال زندہ ہوتے تو انہیں بھی اپنا یہ شعر تبدیل کر دینے پر مجبور کر دیتا:

آجھ کو بتاؤں میں تقدیر اُمم کیا ہے

”شمیر و سناں“ اوّل طاؤس و رباب آخر

آپ ہی بتائیے ”شمیر و سناں“ کی آج کتنی وقعت اور حیثیت رہ گئی ہے؟ شعر اس طرح ہونا چاہیے:

آجھ کو بتاؤں میں تقدیر اُمم کیا ہے؟

تو پ اور تفنگ اوّل برسائے جو بم آخر

اور اپنے مخصوص مزاحیہ انداز میں اس شعر کی ایک پیروڈی اس طرح بھی کی کہ:

آجھ کو بتاؤں میں تصویرِ بلم کیا ہے

ہے کلچر کباب اوّل، ہے کلچر کباب آخر